



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 02/L-31 PËR LIRINË FETARE  
NË KOSOVË<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF LAW NO.02/L-31 ON FREEDOM OF  
RELIGION IN KOSOVO<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O IZMENI I DOPUNI ZAKONA BR. 02/L-31 O VERSKIM SLOBODAMA NA  
KOSOVU<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 02/L-31 për Lirinë Fetare në Kosovë, është aprovuar në mbledhjen e 121 të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin nr. 03/121, datë 25.01.2023;

<sup>2</sup> Draft Law on amendment and supplementation of Law No.02/L-31 on Freedom of Religion in Kosovo was approved on the 121th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No.03/121 dated 25.01.2023;

<sup>3</sup> Nacrt Zakon o izmeni i dopuni Zakona Br. 02/L-31 o Verskim Slobodama na Kosovu usvojen je na 121 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.03/121, datum 25.01.2023.

<p><b>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të Nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p><b>LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 02/L-31 PËR LIRINË FETARE NË KOSOVË</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i këtij ligji është plotësimi dhe ndryshimi i Ligjit nr. 02 /L-31 për Lirinë Fetare në Kosovë, i ndryshuar dhe plotësuar me nenin 13 të Ligjit Nr. 04/L-115 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjeve që kanë të bëjnë me përfundimin e mbikëqyrjes ndërkombëtare të Pavarësisë së Kosovës (në tekstin e mëtejshëm: Ligji).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p> <p>Pas nenit 1 të Ligjit, shtohet neni 1A me tekstin si në vijim:</p>	<p><b>The Assembly of the Republic of Kosovo,</b></p> <p>In support of Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p><b>LAW ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF LAW NO.02/L-31 ON FREEDOM OF RELIGION IN KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>The purpose of the Law is to amend and supplement the Law No.02/L-31 on Freedom of Religious in Kosovo, amended and supplemented with Article 13 of the Law No. 04/L-115 on amending and supplementing the laws related to the ending of international supervision of independence of Kosovo (hereinafter: Law).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p> <p>After Article 1 of the Law, should be added Article 1A with the following text:</p>	<p><b>Skupština Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu Člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 02/L-31 O VERSKIM SLOBODAMA NA KOSOVU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>Cilj ovog zakona su izmene i dopune Zakona br. 02 / L-31 o verskim slobodama na Kosovu (), izmenjen i dopunjen članom 13 Zakona Br. 04/L-115 O izmenama i dopunama zakona koji se odnose na zaključivanju međunarodnog nadgledanja nezavisnosti Kosova (U daljem tekstu: Zakon.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b></p> <p>Posle Člana 1 Zakona, dodaje se Član 1A koji glasi:</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 1A</b> <b>Përkufizimet</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 1A</b> <b>Definitions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1A</b> <b>Definicije</b></p>
<p>1. Për qëllime të këtij ligji, termet e përdorura në vijim, kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Nëpunës fetar (kler)</b> - të gjithë personat që janë paraqitur si të tillë nga ana e bashkësive përkatëse fetare, pranë Zyrës, sipas sistemit të çdo bashkësie fetare/kishe;</p> <p>1.2. <b>Nëpunës Administrativ</b> – të gjithë personat që kryejnë punë dhe shërbime administrative dhe teknike në bashkësinë fetare përkatëse;</p> <p>1.3. <b>Person juridik</b> - për qëllim të këtij ligji është shprehje e përgjithshme që përfshinë një bashkësi fetare duke ju dhënë zotësinë për të ushtruar të drejtat dhe obligimet e saj, që lidhen me statusin juridik të entitetit, të tilla si e drejta e zotërimit të pronës ose marrja me qira e pronës, mbajtja e llogarisë bankare, punësimi i punëtorëve, sigurimi i mbrojtjes ligjore të komunitetit, anëtarëve dhe pasurive të saj, të drejtën e themelimit të institucioneve të ndryshme brenda tyre me karakter humanitar, fetar, edukativ, arsimor apo karakter të ngjashëm;</p>	<p>1. For the purposes of this Law, the terms used below have the following meanings:</p> <p>1.1. <b>Religious clerk (clergy)</b> - all persons who presented themselves as like by the respective religious communities, to the Office, according to the system of any religious community/church;</p> <p>1.2. <b>Administrative officer</b> – all persons who performs duties and administrative and technical services in the respective Religious Community;</p> <p>1.3. <b>Legal entity</b> - for the purpose of this law shall be a general term that includes a religious community by giving them an ability to exercise its rights and obligations related to the legal status of the entity, such as the right of property ownership or leasing property, bank account maintenance, employing officers, providing legal protection to the community, its members and its assets, the right of establishment of various institutions within their humanitarian, religious, educational or similar;</p>	<p>1. Za potrebe ovog zakona, izrazi korišćeni u nastavku imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. <b>Verski službenik - (sveštenstvo / sveštena lica)</b> - svako lice koje je kao takvo određena verska zajednica predstavila Kancelariji, po sistemu bilo koje verske zajednice/crkve;</p> <p>1.2. <b>Administrativni službenik</b> – svako lice koje obavlja administrativne i tehničke poslove i usluge u određenoj verskoj zajednici;</p> <p>1.3. <b>Pravno lice</b> - za potrebe ovog zakona će biti opšti termin koji se odnosi na versku zajednicu dajući joj time mogućnost da iskoristi svoja prava i obaveze u vezi sa pravnim statusom svog entiteta, kao što je pravo vlasništva imovine ili davanje imovine pod zakup, održavanje računa u banci, zapošljavanje službenika, pružanje pravne zaštite članovima i imovini svoje zajednice, pravo na osnivanje raznih institucija humanitarnog, verskog, obrazovnog ili sličnog karaktera;</p>

<p>1.4. <b>Komisioni</b> - Komisioni i pavarur "ad hoc" për regjistrimin e bashkësive të reja fetare, i cila bënë shqyrtimin e kërkesave për regjistrimin dhe çregjistrimin e bashkësive fetare në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.5. <b>Zyra</b> - Njësia përkatëse për bashkësitë fetare e cila do të jetë përgjegjëse për zbatimin e këtij Ligji.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>Në fund të nenit 4, paragrafit 4.2 të Ligjit fshihet fjala “të Përkohshëm”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p> <p>Pas nenit 4 të Ligjit, shtohet Neni 4A me tekstin si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4A</b> <b>Bashkësitë fetare në Kosovë</b></p> <p>4.1. Në Republikën e Kosovës ekzistojnë shtatë (7) bashkësi fetare të cilat përbëjnë edhe trashëgiminë historike, kulturore dhe shoqërore të vendit. Këto bashkësi janë: Bashkësia</p>	<p>1.4. <b>The Commission</b> - the independent Commission for registration of new religious communities, which makes the review of applications for registration and de-registration of religious communities in Republic of Kosovo;</p> <p>1.5. <b>The Office</b> - the respective Unit for religious communities, which will be responsible for implementation of this law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>At the end of the article 4, paragraph 4.2 of the Law the word "Temporary" should be deleted.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p> <p>After Article 4 of the Law, should be added Article 4A with the following text:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4A</b> <b>Religious communities in Kosovo</b></p> <p>4.1. There are seven (7) religious communities in the Republic of Kosovo, which constitute the historical heritage, cultural and social life of the country. These communities are: Kosovo Islamic</p>	<p>1.4. <b>Komisija</b> – Nezavisna komisija za registraciju novih verskih zajednica, koja razmatra zahteve za registraciju i ispis verskih zajednica u Republici Kosovo;</p> <p>1.5. <b>Kancelarija</b> – Nadležna jedinica za verske zajednice, koja će biti nadležna za sprovođenje ovog zakona.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>Na kraju člana 4, stava 4.2 Zakona briše se reč „Privremen“.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p> <p>Posle Člana 4 Zakona dodaje se Član 4A koji glasi:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4A</b> <b>Verske zajednice na Kosovu</b></p> <p>4.1. U Republici Kosovo postoji sedam (7) verskih zajednica koje čine i istorijsko, kulturno i društveno nasleđe zemlje. Te zajednice su: Islamska Zajednica Kosova, Katolička Crkva,</p>
---	--	--

<p>Islame e Kosovës, Kisha Katolike, Kisha Ortodokse Serbe, Bashkësia e Besimit Hebrej, Kisha Protestante Ungjillore e Kosovës, Bashkësia e Tarikateve të Kosovës dhe Komuniteti Bektashian i Kosovës;</p> <p>4.2. Bashkësive fetare të mësipërme, u pranohet statusi i personit juridik dhe Zyra u lëshon certifikatën e regjistrimit;</p> <p>4.3. Në pajtim me legjislacionin në fuqi, bashkësitë fetare ekzistuese dhe ato të reja që regjistrohen kanë statusin e personave juridik dhe kanë të drejtë themelimin e institucioneve të ndryshme brenda tyre me karakter humanitar, fetar, edukativ, arsimor apo karakter tjetër të ngjashëm;</p> <p>4.4. Republika e Kosovës respekton të gjitha bashkësitë fetare, u njeh si përfaqësues të tyre vetëm personat e autorizuar nga bashkësitë fetare në Kosovë dhe garanton mbrojtjen e bashkësive fetare nga çdo person apo grup që pretendon emrin, objektet e kultit, pronat, logot dhe vulën e tyre;</p> <p>4.5. Lirinë për të manifestuar fenë ose besimin e kanë të gjithë individët, vetëm</p>	<p>Community, the Catholic Church, the Serbian Orthodox Church, the Jewish Religious Community, the Kosovo Protestant Evangelical Church, the Tarikate Community of Kosovo; and the Bektashi Community of Kosovo;</p> <p>4.2. The Office shall issue a registration certificate to the above Religious communities and the status of legal person is recognized;</p> <p>4.3. In accordance with the legislation in force, the existing Religious communities and the new ones who register have the legal status and shall have the right to establish various institutions within their humanitarian, religious, educational or other similar character;</p> <p>4.4. Republic of Kosovo respects all religious communities, recognizes as their representatives only persons authorized by religious communities in Kosovo and guarantees the protection of religious communities from any person or group who claims the name, cult objects, properties, logos and their stamp;</p> <p>4.5. Freedom to manifest one's religion or belief shall have all individuals, alone</p>	<p>Srpska Pravoslavna Crkva, Jevrejska Verska Zajednica, Protestantna Evandeoska Crkva u Kosovu, i Zajednica Kosovskih Tarikata; Bektaška zajednica Kosova;</p> <p>4.2. Gore navedenim verskim zajednicama se priznaje status pravnog lica i Kancelarija izdaje potvrdu o registraciji;</p> <p>4.3. U skladu sa važećim zakonodavstvom, postojeće verske zajednice i one koje se tek budu registrovale imaju status pravnih lica i imaju pravo na osnivanje različitih institucija humanitarnog, verskog, obrazovnog ili sličnog karaktera;</p> <p>4.4. Republika Kosovo poštuje sve verske zajednice, kao njihove predstavnike priznaje samo lica koja su verske zajednice na Kosovu ovlastile i garantuje zaštitu verskih zajednica od bilo kojeg lica ili grupe koja pretenduje na ime, kultne objekte, svojinu, logo i njihov pečat;</p> <p>4.5. Slobodu verosipovesti ili verskih uverenja imaju svi pojedinci, samostalno</p>
---	--	---

<p>ose në komunitet me të tjerët, edhe në qoftë se ata nuk regjistrohen dhe nuk e marrin statusin e personit juridik.</p>	<p>or in community with others, even if they are not registered and do not take legal person status.</p>	<p>ili u zajednici s drugima, čak i ako nisu registrovani i nemaju status pravnog lica.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p>
<p>1. Neni 5, paragrafi 4 i Ligjit fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>5.4. Të gjitha feve, besimeve dhe bashkësive fetare/kishave në Kosovë u ofrohet çdo lloj mbrojtjeje dhe mundësia për të gëzuar të drejtat dhe liritë e garantuara në Kushtetutë, ligje dhe me marrëveshjet dhe instrumentet ndërkombëtare përfshirë Konventën Evropiane për Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut dhe Lirive Themelore (KEDNJ).</p>	<p>1. Article 5 paragraph 4 of the Law should be deleted and reformulated as follows:</p> <p>5.4. All religions, beliefs and religious communities/churches were provided with any kind of protection and opportunity to enjoy the rights and freedoms guaranteed by Constitution, legislation and international instruments and agreements including the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR).</p>	<p>1. Član 5, stav 4 Zakona se menja i preformulisan glasi:</p> <p>5.4. Sve religije, verovanja i verske zajednice/crkve na Kosovu imaju pravo na pružanje svake vrste zaštite i mogućnost da uživaju prava i slobode zagarantovane Ustavom, zakonima i sporazumima i međunarodnim instrumentima, uključujući Evropsku konvenciju za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (EKZLJPS).</p>
<p>2. Në nenin 5, paragrafi 5 i Ligjit, fshihet fjalia “shoqatat fetare”.</p>	<p>2. In Article 5, paragraph 5 of the Law, the word "religious associations" should be deleted.</p>	<p>2. U Članu 5, stav 5 Zakona, brišu se reči „verska udruženja“.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p>
<p>Pas nenit 7 të Ligjit shtohen nenet e reja me tekstin si në vijim:</p>	<p>New Articles shall be added after article 7 with the following text:</p>	<p>Posle Člana 7 Zakona dodaju se novi članovi sledeće sadržine:</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 7B</b> <b>Regjistrimi i bashkësive fetare</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7B</b> <b>Registration of Religious Communities</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7B</b> <b>Registracija verskih zajednica</b></p>
<p>1. Bashkësitë fetare nuk janë të detyruara të regjistrohen dhe të pranojnë statusin e personi juridik kundër vullnetit të tyre.</p> <p>2. Në Republikën e Kosovës mund të regjistrohen edhe bashkësi të reja fetare, nëse i plotësojnë kushtet e mëposhtme:</p> <p>2.1. Të paraqesë në Zyrë kërkesën për regjistrim nga një përfaqësues i autorizuar;</p> <p>2.2. Me rastin e themelimit të kenë të paktën njëqindë (100) anëtarë, shtetas të moshës madhore të Republikës së Kosovës;</p> <p>2.3. Të paraqesë një përfaqësues të autorizuar për qëllim të kontakteve të tij me autoritetet publike;</p> <p>2.4. Të paraqesë qëllimin dhe aktivitetet e bashkësisë fetare;</p> <p>2.5. Të paraqesë parimet bazë të besimit të bashkësisë fetare;</p> <p>2.6. Të paraqesë pasurinë që e posedon dhe qëllimin e përdorimit të saj.</p>	<p>1. Religious communities are not required to register and receive the status of a legal person against their will.</p> <p>2. In the Republic of Kosovo new religious community can also be registered, if they meet the following conditions:</p> <p>2.1. submit at the Office the application for registration by an authorized representative;</p> <p>2.2. upon establishment to have at least one hundred (100) members, adult citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>2.3. to present an authorized representative for the purpose of his contacts with public authorities;</p> <p>2.4. to present the purpose and activities of the religious community;</p> <p>2.5. To present the basic principles of faith community religious;</p> <p>2.6. To present the property he/she owns and the purpose of its use.</p>	<p>1. Verske zajednice nisu dužne da se registruju i prime status pravnog lica protiv svoje volje.</p> <p>2. Na Republiku Kosovo se mogu registrovati i nove verske zajednice, ukoliko ispunjavaju sledeće uslove:</p> <p>2.1. ovlašćeni predstavnik treba da podnese zahtev za registraciju u Kancelariju;</p> <p>2.2. prilikom osnivanja zajednica treba da ima najmanje sto (100) članova koji su punoletni državljani Republike Kosovo;</p> <p>2.3. treba da predstavi ovlašćenog predstavnika zarad kontakta sa javnim organima;</p> <p>2.4. treba da predstavi cilj i aktivnosti verske zajednice;</p> <p>2.5. treba da predstavi osnovna načela vereispovesti verske zajednice;</p> <p>2.6. „treba da prijavi imovinu koju poseduju i namenu njene upotrebe“.</p>

<p>3. Pas pranimit të kërkesave sipas paragrafit 2 të këtij neni, Zyra bën kërkesën për themelimin e Komisionit ad hoc për regjistrimin e bashkësive të reja fetare. Komisioni në afat prej gjashtëdhjetë (60) ditësh, pas themelimit, obligohet që të marrë vendimin për regjistrim të bashkësisë fetare dhe ta njoftojë përfaqësuesin e autorizuar i cili ka aplikuar.</p> <p>4. Bashkësisë fetare mund t'i refuzohet regjistrimi nëse:</p> <p>4.1. Nuk plotësohen kushtet e përcaktuara në paragrafin 2 të këtij neni;</p> <p>4.2. Qëllimi dhe aktivitetet e bashkësisë fetare janë në kundërshtim me, sigurinë, shëndetin dhe rendin publik ose të drejtat e personave të tjerë si dhe me ligjet në fuqi të Republikës së Kosovës;</p> <p>4.3. Ekziston rreziku që emri i bashkësisë do të ngatërrohet me emrin e një bashkësie tjetër të njohur sipas ligjit në fuqi.</p> <p>5. Komisioni obligohet që në afat prej gjashtëdhjetë (60) ditësh, pas themelimit, të</p>	<p>3. Upon receipt of requests according to paragraph 2 of this Article The Office makes a request for the establishment of Ad Hoc Commission for the registration of new religious communities. The Commission within sixty (60) days after its establishment is obliged to take a decision on registration of religious communities and to notify the authorized representative who has applied.</p> <p>4. Religious community may be rejected registration if:</p> <p>4.1. conditions are not met as defined in paragraph 2 of this Article;</p> <p>4.2. purpose and activities of the religious community are in contradiction with the Constitution order, safety, health and public order or the rights of other persons as well as the laws in force of the Republic of Kosovo;</p> <p>4.3. there is a risk that community name will be confused with a different name recognized under applicable law.</p> <p>5. The Commission is obliged within sixty (60) days after establishment to make the</p>	<p>3. Po prijemu zahteva iz stava 2 ovog Člana, Kancelarija podnosi zahtev za osnivanje ad hoc Komisije za registraciju novih verskih zajednica. Komisija u roku od šezdeset (60) dana, po osnivanju, je dužna da donese odluku o registraciji verske zajednice i da obavesti ovlašćenog predstavnika koji je podneo zahtev o registraciji.</p> <p>4. Verskoj zajednici zahtev za registraciju može da bude odbijen ukoliko:</p> <p>4.1. se ne ispune uslovi navedeni u stavu 2. ovog Člana;</p> <p>4.2. su svrha i aktivnosti verske zajednice u suprotnosti sa ustavnim poretkom, bezbednosti, zdravlja i javnog reda ili prava drugih lica kao i sa važećim zakonima Republike Kosovo;</p> <p>4.3. postoji rizik da će se ime zajednice pomešati sa imenom neke druge zajednice priznate prema važećem zakonu.</p> <p>5. Komisija je dužna da u roku od šezdeset (60), po osnivanju, dana donese odluku o</p>
--	---	--



<p>marrë vendimin për refuzimin e regjistrimit të bashkësisë fetare dhe ta njoftojë përfaqësuesin e autorizuar i cili ka aplikuar.</p> <p>6. Pas pranimit të vendimit për refuzim të regjistrimit të bashkësisë fetare, përfaqësuesi i autorizuar ka të drejtë ankese në afat prej tridhjetë (30) ditëve në gjykatën kompetente.</p> <p>7. Qeveria nxjerr akt nënligjor për procedurat e regjistrimit dhe çregjistrimit të bashkësive fetare/kishave dhe të shuarjes së bashkësive fetare.</p>	<p>decision to reject the registration of religious communities and to notify the authorized representative who has applied.</p> <p>6. Upon receipt of the decision to reject the registration of a religious community, the authorized representative shall have the right to appeal within thirty (30) days to the competent court.</p> <p>7. The Government shall issue a sub-legal act on the procedures for registration and deregistration of religious communities/churches and the termination of activity of religious communities.</p>	<p>odbijanju registracije verske zajednice i da o tome obavesti ovlašćenog predstavnika koji je podneo zahtev o registraciji.</p> <p>6. Po prijemu odluke o odbijanju registracije verske zajednice, ovlašćeni predstavnik ima pravo žalbe u roku od trideset (300) dana nadležnom sudu.</p> <p>7. Vlada donosi podzakonske akte o postupcima registracije i deregistracije verskih zajednica/crkava i prestanka delatnosti verskih zajednica</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7C</b> <b>Ç'regjistrimi me kërkesën e themeluesit</b></p> <p>1. Themeluesit e bashkësisë fetare mund të propozojnë çregjistrimin e bashkësisë fetare, duke parashtruar te Zyra kërkesën për çregjistrimin e bashkësisë fetare, duke prezantuar dokumentet e mëposhtme:</p> <p>1.1. Dëshmi nga Gjykata që nuk ka proces të hapur ndaj tyre;</p> <p>1.2. Dëshmi nga Administrata Tatimore që nuk ka obligime tatimore;</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7C</b> <b>De-registration at the request of the founder</b></p> <p>1. The founders of the religious community may propose the deregistration of the religious community, submitting to the Office the request for the deregistration of the religious community, presenting the following documents:</p> <p>1.1. Evidence from the Court that there is no open process against them;</p> <p>1.2. Evidence from the Tax Administration that there are no tax obligations;</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7C</b> <b>Odjava na zahtev osnivača</b></p> <p>1. Osnivači verske zajednice mogu predložiti odjavu verske zajednice, podnoseći Kancelariji zahtev za odjavu verske zajednice, prilažuci sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. Dokaz iz Suda da za njih ne postoji pokrenut proces;</p> <p>1.2. Dokaz iz Poreske uprave da nema poreskih obaveza;</p>

<p>1.3. Arsyen me shkrim për çregjistrim dhe dëshmi se kush i trashëgon pronat dhe pasurinë tjetër të luajtshme;</p> <p>1.4 Raportin e pasqyrave financiare të audituara nga themelimi e deri në momentin e kërkesës për çregjistrim.</p> <p>2. Ç’regjistrimi i bashkësisë fetare bëhet me vendim të Komisionit.</p> <p>3. Pasurinë dhe pronat e Bashkësisë Fetare nuk mund të trashëgohen nga personat fizik.</p>	<p>1.3. The written reason for deregistration and proof of who inherits the properties and other movable property;</p> <p>1.4 The report of audited financial statements from establishment to the moment of the request for deregistration.</p> <p>2. The registration of the religious community is done by decision of the Commission.</p> <p>3. The wealth and properties of the Religious Community cannot be inherited by natural persons.</p>	<p>1.3. Pisani razlog za odjavu i dokaz o tome ko nasleđuje imovinu i drugu pokretnu imovinu;</p> <p>1.4 Izveštaj revidiranih finansijskih izveštaja od osnivanja do trenutka podnošenja zahteva za odjavu.</p> <p>2. Registracija verske zajednice vrši se odlukom Komisije.</p> <p>3. Vlasništvo i imovinu verske zajednice ne mogu naslediti fizička lica.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7D</b> <b>Ç’regjistrimi me vendim të Komisionit</b></p> <p>1. Zyra mund t’i propozojë Komisionit marrjen e vendimit për çregjistrimin e një bashkësie fetare pasi ka konstatuar se, në pajtim me procedurën e zhvilluar në pajtim me ligjin përkatës për procedurën e përgjithshme administrative, bashkësia fetare më nuk i plotëson kushtet e parapara me këtë ligj.</p> <p>2. Vendimi i Komisionit për ç’regjistrimin e bashkësisë fetare është përfundimtar në procedurë administrative. Kundër vendimit të Komisionit për çregjistrimin, bashkësia fetare</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7D</b> <b>De-registration by Commission decision</b></p> <p>1. The office may propose to the Commission the decision to deregister a religious community after it has determined that, in accordance with the procedure developed in accordance with the relevant law on the general administrative procedure, the religious community no longer meets the conditions set forth by this law.</p> <p>2. The decision of the Commission on the deregistration of the religious community is final in the administrative procedure. Against the Commission's decision on deregistration,</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7D</b> <b>Odjava odlukom Komisije</b></p> <p>1. Kancelarija može predložiti Komisiji odluku o odjavi verske zajednice nakon što utvrdi da verska zajednica, u skladu sa postupkom utvrđenim u skladu sa relevantnim zakonom o opštem upravnom postupku, više ne ispunjava uslove propisane ovim zakonom.</p> <p>2. Odluka Komisije o odjavi verske zajednice je konačna u upravnom postupku. Protiv odluke Komisije o odjavi verska zajednica ima pravo da podnese tužbu za upravni spor</p>

<p>ka të drejtë të ngrisë padi për konfliktin administrativ në gjykatën kompetente.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7C</b> <b>Njoftimi i autoritetit publik në rast të shuarjes së aktiviteteve</b></p> <p>1. Përfaqësuesi i autorizuar, obligohet të njoftojë Zyrën në rast të shuarjes së aktiviteteve të bashkësisë fetare.</p> <p>2. Zyra pas njoftimit sipas paragrafit 1 të këtij neni, heq nga regjistri bashkësinë fetare.</p>	<p>the religious community has the right to file a lawsuit for administrative conflict in the competent court.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7C</b> <b>Public Announcement Authority in case of termination of activities</b></p> <p>1. An authorized representative is required to notify the Office in case of termination of religious community activities.</p> <p>2. The Office upon the announcement according to paragraph 1 of this Article, shall remove the religious community from the register.</p>	<p>nadležnom sudu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7C</b> <b>Obaveštenje javne vlasti u slučaju prestanka aktivnosti</b></p> <p>1. Ovlašćeni predstavnik je dužan da obavesti Kancelariju u slučaju prestanka aktivnosti verske zajednice.</p> <p>2. Kancelarija, nakon obaveštenja iz stava 1. ovog Člana, versku zajednicu briše iz registra.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7D</b> <b>Prona në rast të shuarjes së aktiviteteve</b></p> <p>Në rast se bashkësia fetare shuan veprimtarinë e saj, pasuria i transferohet Qeverisë së Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7D</b> <b>Property in case of termination of activities</b></p> <p>In case the religious community terminates its activity and the issue of transfer of property is not determined, the property shall be transferred to the Government of Kosovo.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7 D</b> <b>Imovina u slučaju prestanka aktivnosti</b></p> <p>U slučaju da verska zajednica prekine svoju delatnost i pitanje prenosa imovine nije utvrđeno, imovina se prenosi na vladu Kosova</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>Pas nenit 8 të Ligjit shtohet neni 8A me tekstin si në vijim:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>After Article 8 of the Law should be added Article 8A with the following text:</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>Posle Člana 8 Zakona dodaje sa Član 8A sledeće sadržine:</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 8A</b> <b>Varrezat dhe ritet e varrimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8A</b> <b>Cemeteries and funeral rites</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8A</b> <b>Groblja i obredi sahrane</b></p>
<p>1. Vendet e varrezave caktohen në baza neutrale dhe jo diskriminuuese nga autoritetet publike, pa ndërhyrje të bashkësive të tjera fetare dhe se ritet fetare kryhen në përputhje me dëshirën e të ndjerit apo në mungesë të dëshirës së tij bëhet në përputhje me dëshirën e familjeve/të afërmeve të të ndjerit përderisa nuk bie ndesh me rendin publik.</p> <p>2. Varrimet dhe ritet e varrimeve në varreza publike organizohen në mënyrë neutrale dhe personat që i përkasin një pakice fetare apo filozofike nuk duhet të varen nga personat që i përkasin një shumice fetare lidhur me aspektet e varrimit të tyre.</p> <p>3 Përjashtim nga paragrafët e lartëcekur bëjnë praktika fetare shumë dekadëshe ku lejohet varrimi edhe në lokacione të tjera përpos vendeve nga paragrafi 2 i këtij neni.</p> <p>4. Përveç kur janë në pronësi private, varrezat publike menaxhohen dhe mirëmbahen nga organet publike, siç parashihet me Ligjin për vetëqeverisjen lokale.</p> <p>5. Për zbatimin e këtij neni Qeveria e Kosovës</p>	<p>1. Cemeteries places are designated in neutral and non-discriminatory basis by public authorities without the intervention of other religious communities and which religious rites are performed in accordance with the will of the deceased or the lack of of his desire are made in accordance with the desire of families / the relatives of the deceased unless it is not in contrary with public order.</p> <p>2. Funerals and burial rites in public cemeteries are organized in a neutral way and persons belonging to minority religious or philosophical beliefs should not depend on persons belonging to a religious majority on aspects of their burial.</p> <p>3. Exceptionally from the above paragraphs, the multi-decade religious practices where burial takes place in locations other than the places referred to in paragraph 2 of this Article are allowed.</p> <p>4. Except when privately owned, public cemeteries are managed and maintained by public bodies, as provided by the Law on Local Self-Government.</p> <p>5. For the implementation of this Article, the</p>	<p>1. Mesta za groblja određuju javne vlasti prema neutralnoj i nediskriminatornoj osnovi bez intervencije drugih verskih zajednica i verski obredi se obavljaju u skladu sa voljom preminulog ili se, ukoliko volja nije izražena, vrši u skladu sa voljom porodice / rođaka pokojnika, ukoliko to nije u suprotnosti sa javnim redom.</p> <p>2. Sahrane i obredi sahrane na javnim groblja se organizuju na neutralan način i na aspekte sahranjivanja pripadnika manjinskih verskih ili filozofskih ubeđenja ne treba da utiču pripadnici verske većine.</p> <p>3. Izuzetak od gornjih stavova čini decenijama duge verske prakse, sahranjivanje je dozvoljeno na drugim lokacijama osim lokacija iz stava 2 ovog člana.</p> <p>4. Izuzev kada su u privatnoj svojini, javna grobljima upravljaju i održavaju ih javni organi, kao što je predviđeno Zakonom o lokalnoj samoupravi.</p> <p>5. Za sprovođenje ovog člana, Vlada Kosova</p>

<p>nxjerrë akt nënligjor.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p>Pas nenit 11 të Ligjit shtohen nenet e reja me tekstin si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11A</b> <b>Komisioni për regjistrimin e bashkësive të reja fetare</b></p> <p>1. Komisioni është i pavarur në shqyrtimin e kërkesave për regjistrimin dhe çregjistrimin e bashkësive fetare në Republikën e Kosovës.</p> <p>2. Komisioni përbëhet nga 7 anëtarë, të cilët zgjedhen ad-hoc duke respektuar përbërjen etnike dhe gjinore në Kosovë:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Tre deputetë të Kuvendit të Republikës së Kosovës, të zgjedhur nga Kuvendi, nga të cilët:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.1. një deputet nga Komisioni Parlamentar për të Drejtat e Njeriut, i cili njëkohësisht është kryesues i Komisionit;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.2. një deputet nga Komisioni</p>	<p>Government of Kosovo shall issue a sub-legal act.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p> <p>New Articles should be added after Article 11 of the Law with the following text:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11A</b> <b>The Commission for registration of new religious communities</b></p> <p>1.The Commission is independent in reviewing applications for registration and de-registration of religious communities in Kosovo.</p> <p>2. The Commission consists of seven (7) members who are elected ad-hoc by respecting Kosovo's ethnic and gender composition;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Three deputies of the Assembly of the Republic of Kosovo appointed by the Assembly, of which:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.1. a Member of Parliament from the Parliamentary Commission for Human Rights, who is also the chairman of the Commission;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.2.a Member of Parliament from</p>	<p>donosi podzakonski akt.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p> <p>Posle Člana 11 Zakona dodaju se novi članovi sledeće sadržine:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11A</b> <b>Komisija za registraciju novih verskih zajednica</b></p> <p>1. Komisija je nezavisan u razmatranju zahteva za registraciju i odjavu verskih zajednica na Kosovu.</p> <p>2. Komisija se sastoji od 7 članova koji se biraju ad hoc uz poštovanje etničke i rodne strukture Kosova;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. Tri poslanika Skupštine Republike Kosova, koje bira Skupština, od kojih:</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.1 Jedan poslanik Parlamentarne komisije za ljudska prava, koji je istovremeno I predsednik Komisije;</p> <p style="padding-left: 40px;">2.1.2. Jedan poslanik Parlamentarne</p>
--	---	---

<p>Parlamentar për Legjislacion, i cili njëkohësisht është zëvendëskryesues i Komisionit, dhe</p> <p>2.1.3. një Deputet nga Komisioni Parlamentar për Buxhet dhe Financa.</p> <p>2.2. Një (1) profesor nga Universiteti Publik, me ekspertizë në fushën e shkencave sociale, filozofisë apo teologjisë i përzgjedhur nga rektori.</p> <p>2.3. Një (1) përfaqësues i autorizuar nga bashkësia fetare që caktohet me rotacion nga çdo bashkësi fetare;</p> <p>2.4. Një (1) përfaqësues i Qeverisë i përzgjedhur nga Kryeministri;</p> <p>2.5. Udhëheqësi i Zyrës.</p> <p>3. Mënyra e punës dhe procedurat e vendim-marrjes së Komisionit përcaktohen me rregullore të nxjerrë nga Komisioni,.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11B</b> <b>Zyra/Njësia përkatëse për bashkësitë fetare</b></p>	<p>the Parliamentary Committee on Legislation, who is also the Deputy Chairman of the Committee, and</p> <p>2.1.3. a Member of Parliament from the Parliamentary Committee on Budget and Finance.</p> <p>2.2. One (1) Professor from Public University, with expertise in the field of social sciences, philosophy or theology, appointed by the Rector:</p> <p>2.3. One (1) authorized representative of the religious community which should be appointed with rotation by each religious community;</p> <p>2.4. One (1) representative of the Government appointed by the Prime Minister;</p> <p>2.5. Director of the Office.</p> <p>3. The working method and decision-making procedures of the Commission are determined by regulations issued by the Commission</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11B</b> <b>The relevant Office for Religious Communities</b></p>	<p>komisije za zakonodavstvo koji je istovremeno i zamenik predsednika, i</p> <p>2.1.3. Jedan poslanik Parlamentarne komisije za budžet I finansije;</p> <p>2.2. Jedan (1) profesor sa javnog Univerziteta, koga bira rektor, sa ekspertizom u oblasti društvenih nauka, filozofije ili teologije;</p> <p>2.3. Jedan (1) ovlašceni predstavnik verske zajednice koji treba da bude određen rotacijom svake verske zajednice;</p> <p>2.4. Jedan (1) predstavnik Vlade koga bira premijer;</p> <p>2.5. Direktor Kancelarije.</p> <p>3. Način rada Komisije se definiše uredbom koju donosi Komisija.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11B</b> <b>Nadležna kancelarija za verske zajednice</b></p>
---	--	---

<p>1. Zyra apo Njësia përkatëse për bashkësitë fetare vendoset në kuadër të ministrisë përgjegjëse për administratë publike apo në organin tjetër qeveritar për të cilin vendos Qeveria.</p> <p>2. Zyra është përgjegjëse për:</p> <p>2.1. Pranimin e kërkesave për regjistrimin e bashkësive të reja fetare;</p> <p>2.2. Lëshimin e certifikatave të bashkësive fetare të regjistruara;</p> <p>2.3. Shqyrtimin e kërkesave për regjistrimin dhe çregjistrimin e bashkësive fetare;</p> <p>2.4. Themelimin e Komisionit për regjistrimin e bashkësive të reja fetare dhe kujdeset për mbarëvajtjen e punës së Komisionit;</p> <p>2.5. Mbjajtjen e evidencës së bashkësive fetare dhe përfaqësuesve të autorizuar të bashkësive fetare;</p> <p>2.6. Kërkimin e informacioneve dhe dëshmimeve nga ana e bashkësive fetare në lidhje me vazhdimin e plotësimit të kushteve të regjistrimit të bashkësisë</p>	<p>1. Office for Religious Communities, shall be established within the ministry responsible for public administration or in the other government body for which the Government decides..</p> <p>2. The Office is responsible for:</p> <p>2.1 Receiving applications for registration of new religious communities;</p> <p>2.2 Issuance of certificates of registered religious communities;</p> <p>2.3. Reviewing the applications for registration and deregistration of religious communities;</p> <p>2.4. Establishment of the Commission for the registration of new religious communities and shall take care on the progress of work of the Commission;</p> <p>2.5. Keeping the records of religious communities and authorized representatives of religious communities;</p> <p>2.6. Requesting information and evidence from religious communities regarding the continuation of meeting the conditions for the registration of the</p>	<p>1. Odgovarajuća kancelarija ili jedinica za verske zajednice nalazi se u okviru ministarstva nadležnog za poslove javne uprave ili drugog vladinog organa za koji Vlada odlučuje..</p> <p>2. Odgovornosti Kancelarije su:</p> <p>2.1. primanje zahteva za registraciju novih verskih zajednica;</p> <p>2.2. izdavanje uverenja registrovanim verskim zajednicama;</p> <p>2.3. razmatranje zahteva za prijavu i odjavu verskih zajednica;</p> <p>2.4. osnivanje Komisije za registraciju novih verskih zajednica i staranje o napretku rada Komisije;</p> <p>2.5. vođenje evidencije verskih zajednica i ovlašćenih predstavnika verskih zajednica;</p> <p>2.6. Traženje informacija i dokaza od verskih zajednica u vezi sa nastavkom ispunjavanja uslova za registraciju verske zajednice predviđenih ovim zakonom;</p>
---	--	---

<p>fetare të parapara me këtë ligj;</p> <p>2.7. Krijimin dhe përditësimin e regjistrit (data bazën) për bashkësi fetare;</p> <p>2.8. përkrahjen e të gjitha formave të bashkëpunimit dhe dialogut ndërfetar dhe ndihmon çdo forum formal ose joformal të formuar nga bashkësitë fetare";</p> <p>2.9. Kryen edhe punë të tjera që lidhen me zbatimin e këtij ligji.</p> <p>3. Zyra është e obliguar që t'i trajtojë në mënyrë të barabartë të gjitha bashkësitë fetare.</p> <p>4. Zyra, për punën e vet, se paku një herë në vit, i raporton me shkrim titullarit të ministrisë, më se largu deri më 31 mars.</p> <p>5. Zyra udhëhiqet nga Udhëheqësi, i cili është përgjegjës për administrimin, funksionimin dhe menaxhimin e Zyrës.</p> <p>6. Të punësuarit në Zyrë kanë statusin e nëpunësit civil.</p> <p>7. Mjetet financiare për veprimtarinë e Zyrës sigurohen nga buxheti i Republikës së</p>	<p>religious community provided for by this law;</p> <p>2.7. Creating and updating the registry (database) for the religious communities;</p> <p>2.8. Supporting all forms of cooperation and interreligious dialogue and provides assistance in every formal or informal forum established by religious communities;</p> <p>2.9. Performs other duties related to implementation of this law.</p> <p>3. The Office shall be obliged to treat equally all religious communities.</p> <p>4. The Office, for its work, at least once a year, reports report in writing to the minister, at the latest until 31 March.</p> <p>5. The Office is governed by the Director, who is responsible for the administration, operation and management of the Office.</p> <p>6. The Office officer has the status of the civil servant.</p> <p>7. The funds for the activity of the Office are provided from the Budget of the Republic of</p>	<p>2.7. kreiranje i ažuriranje registra (baze podataka) o verskim zajednicama;</p> <p>2.8. podržava sve oblike saradnje i međuverkog dijaloga i pomaže svaki formalni ili neformalni forum koji formira verska zajednica.</p> <p>2.9. obavlja i druge poslove koji su u vezi sa sprovođenjem ovog zakona.</p> <p>3. Kancelarija je dužna da ravnopravno tretira sve verske zajednice.</p> <p>4. Kancelarija, o svom radu, jednom godišnje, najkasnije do 31. marta, podnosi pisani izveštaj nadležnom ministru.</p> <p>5. Kancelarijom rukovodi direktor, koji je odgovoran za upravljanje, rad i uređenje Kancelarije.</p> <p>6. Zaposleni u Kancelariji imaju status civilnog službenika.</p> <p>7. Finansijska sredstva za aktivnost Kancelarije obezbeđuju se iz budžeta</p>
---	---	--



<p>Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b></p> <p>Pas nenit 12 të Ligjit shtohen nenet e reja me tekstin si në vijim:</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12A Fondet</b></p> <p>1. Përmes ofertave vjetore, Qeveria mund të ftojë bashkësitë fetare për marrjen e fondeve që kanë të bëjnë me mirëmbajtjen e monumenteve kulturore që janë në pronësi të bashkësive fetare.</p> <p>2. Mirëmbajtja nga par.1 i këtij neni, bëhet në pajtim me legjislacionin e aplikueshëm për trashëgiminë kulturore.</p> <p>3. Bashkësitë fetare vetë apo përmes organizatave të tyre bamirëse mund të aplikojnë për fonde shtetërore për zbatimin e programeve të veçanta bamirëse.</p> <p>4. Të gjitha bashkësitë fetare / kishat janë të detyruara të bashkëpunojnë me prokurorin e shtetit, gjykatat dhe organet e tjera kompetente që marrin pjesë në procedurat penale në lidhje me veprat penale të pastrimit të parave, rekrutimit për kryerjen e veprimtarive të paligjshme, financimit të</p>	<p>Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b></p> <p>New Articles should be added after Article 12 of the Law with the following text:</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12A Funds</b></p> <p>1. Through annual bids, the Government may invite religious communities to receive funds related to the maintenance of cultural monuments that are owned by religious communities.</p> <p>2. Maintenance, from par.1 of this Article, is made based on the applicable legislation on cultural heritage.</p> <p>3. Religious communities by itself or through their charitable organizations may apply for state funds to implement specific charitable programs.</p> <p>4. All religious communities / churches are obliged to cooperate with the state prosecutor, courts, and other competent bodies participating in criminal proceedings relating to criminal acts of money laundering, recruitment for conducting illicit activities, financing of illicit activities, misuse of public</p>	<p>Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b></p> <p>Posle Člana 12 Zakona dodaju se novi članovi sledeće sadržine:</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12A Fondovi</b></p> <p>1. Kroz godišnje ponude Vlada može pozvati verske zajednice da prime sredstva koja se odnose na održavanje spomenika kulture koji su u vlasništvu verskih zajednica.</p> <p>2. Održavanje spomenika iz par.1 ovog člana, će se sprovesti na osnovu zakonodavstva na snazi o kulturnoj baštini.</p> <p>3. Verske zajednice samostalno ili preko svojih dobrotvornih organizacija mogu konkurisati za državne fondove za sprovođenje konkretnih dobrotvornih programa.</p> <p>4. Sve verske zajednice / crkve dužne su da sarađuju sa državnim tužiocem, sudovima i drugim nadležnim organima koji učestvuju u krivičnim postupcima u vezi sa krivičnim delima pranja novca, vrbovanja za nezakonite aktivnosti, finansiranje kriminalnih radnji. zloupotrebe javnih sredstava ili aktivnosti u</p>
---	---	---

<p>veprimtarive të paligjshme, keqpërdorimit të fondeve publike, ose aktiviteteve lidhur me akte të tilla, veçanërisht në çështjet që kanë të bëjnë me hetimin e veprave penale ose vendndodhjen e autorëve, me ndonjë regjistër, materiale ose informacion brenda kontrollit të organizatës.</p>	<p>funds, or activities connected with such acts, especially in matters related to the investigation of criminal offenses or the location of perpetrators, with any records, materials, or information within the organization's control.</p>	<p>vezi sa takvim radnjama, posebno u stvarima koje se odnose na istragu krivičnih dela ili lokaciju počinioca, sa bilo kojim registrom, materijalima ili informacijama pod kontrolom organizacije.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12B Raportimi Financiar</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12B Financial Reporting</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12B Finansijsko izveštavanje</b></p>
<p>1. Të gjitha bashkësitë fetare janë të obliguara që deri me datën 31 mars të vitit pasardhës të dërgojnë pasqyrat financiare të audituara për vitin paraprak te Zyra.</p>	<p>1. All religious communities are obliged to send the audited financial statements for the previous year to the Office by March 31 of the following year.</p>	<p>1. Sve verske zajednice su dužne da do 31. marta naredne godine Kancelariji dostave revidirane finansijske izveštaje za prethodnu godinu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b></p>
<p>Pas nenit 13 të ligjit shtohen nenet e reja me tekstin si në vijim:</p>	<p>New Articles should be added after Article 13 of the Law with the following text:</p>	<p>Posle Člana 13 Zakona dodaju se novi članovi sledeće sadržine:</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13 A Dispozitat e veçanta</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13 A Special provisions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13 A Posebne odredbe</b></p>
<p>Bashkësitë fetare gjatë regjistrimit nuk do të paguajnë taksa për regjistrim të bashkësisë.</p>	<p>Religious communities during registration will not pay fees for registration of the community.</p>	<p>Verske zajednice prilikom registracije neće plaćati takse za registraciju zajednice.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 13B</b> <b>Aktet nënligjore</b></p> <p>1. Qeveria në afat prej gjashtë (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, nxjerr aktet nënligjore të parapara me këtë ligj.</p> <p>2. Për përgatitjen e këtyre akteve nënligjore Qeveria themelon grupin punues ku pjesë përbërëse e tij do të jenë edhe përfaqësuesit e bashkësive fetare.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13B</b> <b>Secondary legislation</b></p> <p>1. The government, within six (6) months after the entry into force of this law, issues the sublegal acts provided for by this law.</p> <p>2. For the preparation of these bylaws the Government will establish a working group where an integral part will be the representatives of religious communities.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13B</b> <b>Podzakonski akti</b></p> <p>1. Vlada u roku od šest (6) meseci nakon stupanja na snagu ovog zakona, donosi podzakonska akta predviđena ovim zakonom.</p> <p>2. Za pripremu ovih podzakonskih akata, Vlada će uspostaviti radnu grupu u kojoj će predstavnici verskih zajednica biti sastavni deo.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;"><b>Glauk Konjufca</b></p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Entry into Force</b></p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;"><b>Glauk Konjufca</b></p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>The President of the Assembly of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;"><b>Glauk Konjufca</b></p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>